Downloaded via the EU tax law app / web

62015CC0432
KONKLU?JONIJIET TAL-AVUKAT ?ENERALI

WAHL

ippre?entati fl-14 ta’ ?unju 2016 (1)

Kaw?a C?432/15

Odvolací finan?ní ?editelství

vs

Pavlína Baštová

[talba g?al de?i?joni preliminari mressqa min-Nejvyšší správní soud (qorti suprema amministrattiva, ir-Repubblika ?eka)]

“Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Definizzjoni ta’ ‘provvista ta’ servizz bi ?las’ — Ti?rijiet ta?-?wiemel — Premjijiet tal-flus — Tnaqqis tal-VAT tal-input — Operat ta’ stalel ta?-?wiemel tat-ti?rija — U?u ta’ fa?ilitajiet sportivi”

1.

George Orwell kiteb, b’mod provokattiv, li l-isports serju huwa indisso?jabbli minn “nuqqas ta’ osservanza tar-regoli kollha” (2). B’kuntrast, it-tassazzjoni ta’ attivitajiet ekonomi?i huwa wie?ed mill-oqsma l-iktar irregolati u mhux biss fl-Unjoni. G?alhekk, tal-inqas meta jimlew il-formuli tat-taxxa u jag?mlu l-?lasijiet relatati lill-Istat, in-nies sportivi professjonali huma me?tie?a li jikkonformaw mar-regoli kollha li japplikaw fil-konfront tag?hom.

2.

Dawn il-pro?eduri jqajmu numru ta’ kwistjonijiet dwar l-applikabbiltà ta’ regoli dwar it-taxxa tal-valur mi?jud (iktar ’il quddiem il-“VAT”) g?al attivitajiet ekonomi?i li jikkonsistu minn, jew huma relatati ma’, attivitajiet sportivi b?at-ti?rijiet ta?-?wiemel, jew li jinvolvu l-u?u ta’ fa?ilitajiet sportivi.

I – Il-kuntest ?uridiku

A – Id-dritt tal-UE

3.

L-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-VAT (3) jistabbilixxi:

“1. It-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all-VAT:

[…]

(?)

il-provvista ta’ servizzi bi ?las fit-territorju ta’ Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali;

[…]”

4.

L-Artikolu 24 tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi:

“1. ‘Provvista ta’ servizzi’ g?andha tfisser kwalunkwe operazzjoni li ma tikkostitwix provvista ta’ merkanzija.

[...]”

5.

L-Artikolu 98 tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi:

“1. L-Istati Membri jistg?u japplikaw jew rata mnaqqsa wa?da jew ?ew? rati mnaqqsa.

2. Ir-rati mnaqqsa g?andhom japplikaw biss g?all-provvisti ta’ merkanzija jew servizzi fil-kategoriji stabbiliti fl-Anness III.

[...]”

6.

L-Anness III tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi lista ta’ provvisti ta’ merkanzija u servizzi li g?alihom jistg?u japplikaw ir-rati mnaqqsa msemmija fl-Artikolu 98. Il-punt 14 ta’ dak l-anness jinkludi d-“[dritt ta’] u?u ta’ fa?ilitajiet sportivi”.

B – Id-dritt nazzjonali

7.

Il-paragrafu 2(1) ta?-zákon ?. 235/2004 Sb. o dani z p?idané hodnoty (Li?i Nru 235/2004 dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud, iktar ’il quddiem il-“Li?i tal-VAT”), fil-ver?joni applikabbli g?all-perijodu ta’ tassazzjoni inkwistjoni, jistabbilixxi li tran?azzjonijiet su??etti g?at-taxxa jinkludu l-“provvista ta’ servizzi bi ?las fir-Repubblika ?eka minn persuna taxxabbli waqt attività ekonomika”.

8.

Il-paragrafu 4(1)(a) tal-Li?i tal-VAT jipprovdi li “?las” ifisser “somma ta’ flus jew mezzi ta’ ?las li jie?du post il-flus jew il-valur tal-provvista mhux monetarja pprovduta”.

9.

Il-paragrafu 5(2) tal-Li?i tal-VAT jipprovdi li l-attività ekonomika tfisser “l-attività sistematika ta’ produtturi, kummer?janti u persuni li jipprovdu servizzi, inklu?i attivitajiet tal-minjieri u tal-agrikultura u attivitajiet sistemati?i li jsiru skont id-dispo?izzjonijiet spe?jali tal-li?i […] Hija kkunsidrata wkoll b?ala attività ekonomika l-isfruttament ta’ proprjetà tan?ibbli u intan?ibbli bl-iskop li jinkiseb d?ul, sa fejn dik il-proprjetà ti?i sfruttata sistematikament […]”

10.

Il-paragrafu 14(1) tal-Li?i tal-VAT jg?id li l-provvista ta’ servizzi tfisser “l-attivitajiet kollha li ma humiex provvista ta’ o??etti jew trasferiment ta’ proprjetà immobbli. Il-provvista ta’ servizzi tfisser ukoll (a) it-trasferiment ta’ drittijiet, (b) il-provvista tad-dritt tal-isfruttament ta’ o??ett jew dritt jew assi ie?or sfruttabbli b?ala proprjetà, (?) il-?olqien jew il-kan?ellazzjoni ta’ servitù reali, (d) l-a??ettazzjoni ta’ obbligu li ma jse??x ?ertu a?ir jew ji?i ttollerat ?ertu a?ir jew ?erta sitwazzjoni”.

11.

Skont il-paragrafu 72(1) tal-Li?i tal-VAT, kontribwent tat-taxxa g?andu d-dritt inaqqas it-taxxa sa fejn ju?a l-provvisti taxxabbli miksuba g?at-twettiq tal-attività ekonomika tieg?u.

12.

Il-paragrafu 47(4) jipprovdi li fil-ka? ta’ servizzi “r-rata standard ta’ taxxa tapplika sakemm din il-li?i ma tistabbilixxix mod ie?or. Fil-ka? ta’ servizzi msemmijin fl-Anness 2, tapplika r-rata ta’ taxxa mnaqqsa.”

13.

L-Anness 2 tal-Li?i tal-VAT jinkludi inter alia s-servizz tal-“u?u ta’ fa?ilitajiet koperti u mikxufa g?al attivitajiet sportivi”.

II – Il-fatti, il-pro?edura u d-domandi mag?mula

14.

Pavlína Baštová hija rre?istrata b?ala persuna taxxabbli g?all-VAT. Hija te?er?ita l-attività, inter alia, tat-trobbija u t-ta?ri? ta’ ?wiemel tat-ti?rija. L-istalel u?ati g?al dan l-iskop kienu okkupati parzjalment bi?-?wiemel tag?ha stess u parzjalment bi?-?wiemel ta’ persuni o?ra li fdawhomlha biex ji?u ppreparati g?at-ti?rijiet. Minbarra ?wiemel tat-ti?rija, kellha wkoll ?ew?t i?wiemel li kienet tu?a g?all-agroturi?mu u t-ta?ri? ta’ ?wiemel li g?adhom ?g?ar, kif ukoll dwieb tat-trobbija u mhor.

15.

Parti mid-d?ul ta’ P. Baštová kienet minn premjijiet li jirb?u ?-?wiemel tag?ha u s-sehem ta’ premjijiet ta’ min i?arre? i?-?wiemel rebbie?a li jkunu ta’ o?rajn. Parti o?ra kienet minn ?lasijiet g?all-preparazzjoni ta’ ?wiemel g?at-ti?rijiet ta’ o?rajn.

16.

Fid-dikjarazzjoni tat-taxxa g?ar-raba’ semestru tal-2010, P. Baštová talbet id-dritt g?at-tnaqqis s?i? tal-VAT fuq provvisti taxxabbli miksuba dwar (a) il-preparazzjoni ta’ ?wiemel g?al ti?rijiet u l-parte?ipazzjoni f’ti?rijiet, inklu?i nefqa fuq drittijiet g?all-parte?ipazzjoni, spejje? tad-dikjarazzjoni u spejje? g?al g?ajnuna matul it-ti?rijiet, (b) l-akkwist ta’ o??etti tal-konsum g?a?-?wiemel, l-g?alf u t-tag?mir tag?hom biex jintrikbu, (c) is-servizzi veterinarji u medi?ini g?a?-?wiemel, (d) il-konsum ta’ elettriku fl-istallel, (e) il-konsum ta’ ?ejt tal-fjuwil g?at-trasport, (f) l-akkwist ta’ xtiebi li jduru (rotor rakes) g?all-produzzjoni ta’ tiben u fora?? u apparat tat-trakters, (g) servizzi ta’ konsulenza inkonnessjoni mat-tmexxija tal-istallel. Il-provvisti akkwistati kkon?ernaw i?-?wiemel tag?ha u ?wiemel li kienu proprjetà ta’ o?rajn.

17.

Fl-istess dikjarazzjoni tat-taxxa P. Baštová ddikjarat ukoll VAT tal-output bir-rata mnaqqsa ta’ 10 % fuq is-servizz “operat ta’ stalel ta?-?wiemel tat-ti?rija” li hija pprovdiet lil sidien o?ra ta?-?wiemel.

18.

Il-Finan?ní ú?ad v Ostrov? (Uffi??ju tat-taxxa, Ostrov) ma a??ettax it-talba g?al tnaqqis s?i?, u lanqas ma qabel mar-rata mnaqqsa tal-VAT fuq is-servizz “operat ta’ stalel ta?-?wiemel tat-ti?rija”. P. Baštová ppre?entat appell minn dik id-de?i?joni quddiem il-Finan?ní ?editelství v Plzni (direttorat tat-taxxa, Plze?) li laqa’ parzjalment l-appell. Madankollu, irrifjuta t-talba g?al tnaqqis tal-VAT tal-input g?all-ammont li jikkorrespondi g?all-parte?ipazzjoni ta?-?wiemel ta’ P. Baštová stess fit-ti?rijiet billi kkunsidra li l-parte?ipazzjoni ta?-?wiemel tag?ha stess fit-ti?rijiet ma kinitx tikkostitwixxi tran?azzjoni taxxabbli. Barra minn dan, il-Finan?ní ?editelství v Plzni ma a??ettax ukoll l-applikazzjoni ta’ rata mnaqqsa tal-VAT fuq is-servizz “operat ta’ stalel ta?-?wiemel tat-ti?rija”.

19.

P. Baštová kkontestat id-de?i?joni inkwistjoni b’kaw?a quddiem il-Krajský soud v Plzni (qorti re?jonali, Plze?), li qablet mag?ha u annullat id-de?i?joni, u bag?tet il-ka? lill-Odvolací finan?ní ?editelství (direttorat tal-appell tat-taxxa). L-Odvolací finan?ní ?editelství ppre?enta appell minn dik is-sentenza fuq punt ta’ li?i quddiem in-Nejvyšší správní soud (qorti suprema amministrattiva).

20.

Billi kellha dubji dwar l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva tal-VAT, il-qorti tar-rinviju dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“(1a)

It-tqeg?id ta’ ?iemel minn sidu (li huwa persuna taxxabbli) g?ad-dispo?izzjoni tal-organizzatur ta’ ti?rija ta?-?wiemel sabiex l-imsemmi ?iemel jipparte?ipa fl-imsemmija ti?rija jikkostitwixxi provvista ta’ servizz bi ?las fis-sens tal-Artikolu 2(1)(?) tad-[Direttiva tal-VAT] u g?aldaqstant provvista su??etta g?all-VAT?

(1b)

Jekk ting?ata risposta fl-affermattiv, g?andu jitqies b?ala korrispettiv il-premju fi flus ri?evut fi tmiem it-ti?rija (li, madankollu, mhux i?-?wiemel kollha li jipparte?ipaw fit-ti?rija jir?ievu) jew ix-xiri tas-servizz li jikkonsisti fil-possibbiltà li ?iemel jidda??al fit-ti?rija, li jipprovdi l-organizzatur tat-ti?rija lis-sid ta?-?iemel, jew korrispettiv ie?or?

(1c)

Jekk ting?ata risposta fin-negattiv, dan il-fatt ji??ustifika minnu nnifsu li jitnaqqas it-tnaqqis tal-VAT tal-input applikat fuq il-provvisti taxxabbli akkwistati fuq l-output u u?ati g?all-preparazzjoni mill-persuna li trabbi jew t?arre? i?-?wiemel tag?ha g?at-ti?rijiet, jew g?andha titqies il-parte?ipazzjoni ta’ ?iemel f’ti?rija b?ala element tal-attività ekonomika tal-persuna li trabbi u t?arre? i?-?wiemel ta’ ti?rija tag?ha u dawk ta’ terzi, u ji?u inklu?i l-ispejje? marbuta mat-trobbija ta?-?wiemel tag?ha u l-parte?ipazzjoni tag?hom fit-ti?rijiet fl-ispejje? ?enerali li jaqg?u ta?t l-attività ekonomika ta’ din il-persuna? Fil-ka? ta’ risposta fl-affermattiv g?al din il-parti tad-domanda, il-premju fi flus ri?evut fi tmiem it-ti?rija g?andu ji?i inklu? fil-valur taxxabbli u g?andha ti?i applikata l-VAT tal-output, jew

dan huwa d?ul ming?ajr ebda effett fuq il-ba?i tal-VAT?

(2a)

Jekk g?andhom, g?all-finijiet tal-VAT, jitqiesu diversi elementi ta’ servizz b?ala provvista unika, liema huma l-kriterji li jippermettu li ji?u stabbiliti r-relazzjonijiet re?ipro?i u g?aldaqstant li ji?i stabbilit jekk humiex provvisti ekwivalenti bejniethom jew jekk humiex provvisti ta’ natura prin?ipali meta mqabbla ma’ o?rajn ta’ natura a??essorja? Fost dawn il-kriterji te?isti ?erarkija f’termini ta’ livell u ta’ importanza?

(2b)

L-Artikolu 98 tad-[Direttiva tal-VAT] moqri flimkien mal-Anness III ta’ din id-direttiva g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jeskludu l-applikazzjoni ta’ rata mnaqqsa g?al servizz jekk dan tal-a??ar ikun jinkludi ?ew? elementi li, g?all-finijiet tal-VAT, g?andhom jitqiesu b?ala provvista unika, u li, fl-istess waqt, dawn il-provvisti huma ekwivalenti bejniethom, meta wa?da minnhom ma tista’, min-natura tag?ha, ti?i kklassifikata fl-ebda wa?da mill-kategoriji msemmija fl-Anness III tad-[Direttiva tal-VAT]

(2c)

Fil-ka? ta’ risposta fl-affermattiv g?ad-domanda 2.b, il-kombinazzjoni tal-element tas-servizz li jikkonsisti fi dritt ta’ u?u ta’ installazzjonijiet sportivi u tal-element tas-servizz li jikkonsisti fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta’ persuna li t?arre? ?wiemel g?at-ti?rijiet tipprekludi, fi?-?irkustanzi ta’ dan il-ka?, l-applikazzjoni g?al dan is-servizz me?ud fil-globalità tieg?u tar-rata ta’ VAT imnaqqsa msemmija fil-punt 14 tal-Anness III tad-[Direttiva tal-VAT]?

(2d)

Jekk l-applikazzjoni ta’ rata ta’ tassazzjoni mnaqqsa ma hijiex esklu?a abba?i tar-risposta g?ad-domanda 2.c, liema huwa l-effett, fuq l-issu??ettar g?ar-rata ta’ VAT applikabbli, tal-fatt li l-persuna taxxabbli tipprovdi, minbarra s-servizz li jikkonsisti fl-u?u ta’ installazzjonijiet sportivi u s-servizz ta’ persuna li t?arre?, ukoll akkomodazzjoni g?a?-?wiemel, l-g?alf u kura o?ra li?-?wiemel? G?all-finijiet tal-VAT g?andu jitqies li dawn l-elementi kollha tal-provvista huma intier wie?ed su??ett g?al sistema fiskali komuni?”

21.

F’din il-kaw?a, ?ew ippre?entati osservazzjonijiet bil-miktub mill-Gvern ?ek u mill-Kummissjoni.

III – Anali?i

A – L-ewwel sett ta ’ domandi

22.

Bl-ewwel sett ta’ domandi tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment titlob lill-Qorti tal-?ustizzja tikkjarifika jekk (i) sid l-istalel tal-i?wiemel tat-ti?rija jistax inaqqas il-VAT tal-input fuq tran?azzjonijiet mag?mula bl-g?an li jqieg?ed i?-?wiemel tieg?u stess g?ad-dispo?izzjoni tal-organizzatur tat-ti?rijiet sabiex dawk i?-?wiemel ikunu jistg?u jipparte?ipaw f’ti?rija, u (ii) il-premju tal-flus miksub f’ti?rija g?andux ikun su??ett g?all-VAT.

23.

Il-Gvern ?ek huwa tal-fehma li s-sempli?i tqeg?id ta' ?iemel g?ad-dispo?izzjoni tal-organizzatur ta' ti?rijiet ta?-?wiemel ma jistax ji?i kkunsidrat b?ala provvista ta' servizzi bi ?las, billi hemm nuqqas ta' ?las. B'mod partikolari, dan japplika g?all-g?oti ta' premjijiet ta' flus li jistg?u jintreb?u fit-ti?rijiet, billi dawk il-premjijiet jing?ataw lil ?erti ?wiemel biss. G?alhekk, sid i?-?iemel ma g?andux dritt inaqqas il-VAT tal-input g?al dawk il-finijiet. Min-na?a l-o?ra, il-Kummissjoni hija tal-fehma li kemm il-parte?ipazzjoni ta' ?iemel f'ti?rija, bi ?las ta' dritt ta' parte?ipazzjoni u, meta jkun japplika, l-g?oti ta' premju ta' flus g?al prestazzjoni e??ezzjonali minn ?iemel f'ti?rija jikkostitwixxu tran?azzjonijiet taxxabbli, bil-konsegwenzi ovvji g?at-tnaqqis tal-VAT tal-input.

24.

Sabiex ting?ata risposta utli lill-qorti tar-rinviju, ser nibda l-anali?i tieg?i billi nindirizza l-kwistjoni mqajma spe?ifikament fid-domanda 1c.

25.

Kif jirri?ulta mid-digriet tar-rinviju, il-qorti tar-rinviju tikkunsidra li t-tqeg?id ta' ?wiemel tat-ti?rija minn P. Baštová g?ad-dispo?izzjoni tal-organizzaturi tat-ti?rijiet hija parti integrali min-negozju tag?ha. Irrispettivament mill-g?oti ta' premjijiet ta' flus li jistg?u jintreb?u fit-ti?rijiet, il-parte?ipazzjoni stess ta?-?wiemel tag?ha f'dawk it-ti?rijiet (u iktar minn hekk il-fatt li jista' jkollhom su??ess) x'aktarx ikabbar il-fama u l-imma?ni ta' P. Baštová. Dak g?andu riperkussjonijiet po?ittivi fuq il-prezz li tista' titlob g?all-bejg? ta?-?wiemel tag?ha u g?at-ta?ri? ta' ?wiemel li jkunu proprjetà ta' ?addie?or.

26.

Fil-fehma tieg?i, dan huwa punt kru?jali. Kif qalet il-Qorti tal-?ustizzja b'mod konsistenti, jidher ?ar mid-dispo?izzjonijiet, l-iskema u l-g?an tad-Direttiva tal-VAT li kwalunkwe attività ta' natura ekonomika hija fil-prin?ipju, taxxabbli (4). Il-kun?ett ta' "attività ekonomika" huwa ddefinit b'mod wiesa': skont l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva tal-VAT dak il-kun?ett jinkludi, b'mod partikolari, l-"isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skopijiet ta' d?ul minnha fuq ba?i kontinwa". Dan huwa konsistenti mal-premessa 5 tad-Direttiva tal-VAT, li tipprovdi li l-VAT g?andha tin?abar "f'manjiera ?enerali kemm jista' jkun".

27.

Fid-dawl ta' dik il-?urisprudenza, l-attività ta' sid ta' ?iemel li b?al P. Baštová, topera stalel ta?-?wiemel tat-ti?rija, u tqieg?ed i?-?wiemel tag?ha g?ad-dispo?izzjoni tal-organizzaturi tat-ti?rijiet b'intenzjoni ?enwina li jinkisbu benefi??ji ekonomi?i konnessi mal-attività tag?ha b?ala persuna li t?arre? u trabbi ?-?wiemel, kif ukoll d?ul addizzjonali mill-premjijiet li jistg?u jintreb?u, tikkostitwixxi attività ekonomika ta?t ir-regoli tal-VAT.

28.

Isegwi minn dak li ntqal iktar 'il fuq li sid l-istalla ta?-?wiemel tat-ti?rija, b?al P. Baštová, jista' legalment inaqqas il-VAT tal-input fuq l-o??etti u s-servizzi miksuba g?all-preparazzjoni ta?-?wiemel tieg?u stess g?at-ti?rijiet.

29.

B'mod ?ar, il-konklu?joni tieg?i kienet tkun differenti kieku t-tqeg?id ta' ?wiemel g?ad-dispo?izzjoni ta' organizzaturi tat-ti?rijiet ma sarx fil-kuntest ta' attività ta' negozju. Pere?empju, dak jista' jkun il-ka? meta sid i?-?iemel jipparte?ipa f'avveniment g?ad-delizzju personali biss jew sempli?ement

b?ala mezz biex jintalab tnaqqis tal-VAT tal-input fir-rigward ta?-?amma ta?-?wiemel u?ati g?al u?u privat biss.

30.

F’dak ir-rigward, jista’ jkun utli li jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita, attività g?andha titqies b?ala ekonomika biss jekk titwettaq g?all-finijiet ta’ kisba ta’ d?ul fuq ba?i kontinwa (5) jew, fi kliem ie?or, wara li ting?ata remunerazzjoni (6). Madankollu, ma jinkisibx d?ul jekk attività ssir esklu?ivament ming?ajr ?las (7) jew ming?ajr prospett reali li ji?i r?evut lura xi tip ta’ remunerazzjoni. G?alhekk, attività e?er?itata, anki minn persuna taxxabbli, b?ala delizzju biss, g?ad-divertiment, jew ming?ajr ebda prospett li ji?i r?evut benefi??ju dirett jew indirett minnha ma tikkostitwixxix parti mill-attività ekonomika ta’ dik il-persuna. Min-na?a tieg?u dan g?andu konsegwenzi ovvji dwar it-tnaqqis (jew in-nuqqas ta’ tnaqqis) tal-VAT tal-input. Id-Direttiva tal-VAT effettivament tinkludi dispo?izzjonijiet li jirregolaw is-sitwazzjoni tal-o??etti li jifformaw parti mill-assi ta’ negozju li jintu?aw privatament minn persuna taxxabbli (8).

31.

Wara din il-konklu?joni, hemm kwistjoni o?ra li je?tie? ti?i indirizzata: jekk il-premju tal-flus akkwistat f’ti?rija g?andux ikun su??ett g?at-taxxa tal-VAT. Ir-risposta g?al din id-domanda tirri?ulta, fil-fehma tieg?i, mir-risposta proposta g?all-ewwel parti tad-domanda 1c.

32.

Mill-bidu nett g?andi ng?id li l-parte?ipazzjoni f’kompetizzjonijiet u avvenimenti sportivi o?rajn jistg?u ta’ spiss jinvolvu l-provvista ta’ numru ta’ servizzi separati imma relatati mill-qrib (9). Dan ifisser li g?all-finijiet tar-regoli tal-VAT, jista’ jkun hemm iktar minn tran?azzjoni wa?da li ssir bejn parte?ipant (b?al sid i?-?iemel irre?istrat f’ti?rija) u organizzatur ta’ avveniment. B’mod importanti, skont i?-?irkustanzi spe?ifi?i, kemm sid i?-?iemel kif ukoll l-organizzatur tat-ti?rija jistg?u jkunu l-forrituri ta’ servizz wie?ed jew i?jed lil xulxin. Fi kliem ie?or, it-tnejn li huma jistg?u jkunu, fl-istess ?in, il-fornitur ta’ ?erti tran?azzjonijiet u d-destinatarju tal-provvista g?al o?rajn.

33.

?ertament, x’jikkostitwixxi tran?azzjoni taxxabbli fi kwalunkwe ka? partikolari ma jistax ji?i ddefinit f’termini astratti imma jiddependi fuq il-karatteristi?i spe?ifi?i tal-ftehim konklu? bejn sid i?-?iemel u l-organizzatur ta’ ti?rija f’sitwazzjoni partikolari (10). In?enerali, nista’ nipprevedi tal-inqas tliet settijiet ta’ ?irkustanzi.

34.

L-ewwel nett, jista’ jkun hemm sitwazzjonijiet fejn sid i?-?iemel li jixtieq jda??al li?-?iemel tieg?u f’ti?rija jaqbel li j?allas dritt lill-organizzatur tat-ti?rija. Skont il-qorti tar-rinviju, dan huwa ?eneralment il-ka? g?al ti?rijiet fejn P. Baštová tipparte?ipa bi?-?wiemel tag?ha. Fil-fehma tieg?i, b?al fis-sentenza Town & County Factors, din it-tran?azzjoni tinvolvi “prestazzjoni re?iproka” fit-tifsira tal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja. Id-dritt li t?allas sid i?-?iemel jikkostitwixxi ?las g?as-servizzi li l-organizzatur tat-ti?rija jipprovdilha (organizzazzjoni tal-avveniment, lo?istika u servizzi relatati) (11).

35.

Barra minn hekk, jista’ jkun hemm sitwazzjonijiet meta sid i?-?iemel — indipendentement mill-prestazzjoni fit-ti?rija — jit?allas mill-organizzatur tat-ti?rija g?al dik il-parte?ipazzjoni. Dan jista’ ji?ri meta, pere?empju, ?iemel ikun famu? ?afna u s-sempli?i parte?ipazzjoni tieg?u f’ti?rija

x’aktarx i??id il-valur kummer?jali u l-presti?ju tal-avveniment. F’dik is-sitwazzjoni, il-?las li jag?mel l-organizzatur tat-ti?rija lil sid i?-?iemel jikkostitwixxi ?las g?as-servizz li dan tal-a??ar jipprovdi lil tal-ewwel meta jaqbel li j?alli li?-?iemel tieg?u jipparte?ipa fl-avveniment.

36.

Fl-a??ar nett, kif jidher li ji?ri f’?afna ti?rijiet, l-organizzatur tat-ti?rija jista’ jag?ti numru ta’ premjijiet li?-?wiemel li jag?tu l-a?jar prestazzjoni. Fil-fehma tieg?i dik is-sitwazzjoni wkoll tag?ti lok g?al tran?azzjoni taxxabbli g?all-finijiet tal-VAT: il-premju li jir?ievi sid i?-?iemel jikkostitwixxi ?las g?al prestazzjoni e??ezzjonali ta?-?iemel fit-ti?rija, li arrikixxa l-avveniment billi g?amlu iktar interessanti u ta’ valur. Sid i?-?iemel, meta jipprovdi ?-?wiemel tieg?u g?at-ti?rija, jippermetti lill-organizzatur jorganizza avveniment li l-pubbliku jista’ jattendi, li l-impri?i tal-medja jistg?u jxandru u li jista’ jkun ta’ interess g?all-min jirriklama u l-isponsors (12). L-organizzatur tat-ti?rija ma jkunx jista’ jorganizza u jikkummer?jalizza l-avveniment tieg?u ming?ajr ma jkunu qed jipparte?ipaw ?ertu numru ta’ ?wiemel u, b’mod ?ar, iktar ma jkunu kbar il-?iliet ta?-?wiemel (13), ikbar ikun il-valur kummer?jali tal-avveniment. G?alhekk ma jistax ji?i kkontestat li kemm l-organizzatur tat-ti?rija kif ukoll sid i?-?iemel jir?ievu benefi??ju dirett u individwali mit-tran?azzjoni (14). G?aldaqstant, hemm rabta diretta bejn il-prestazzjoni e??ezzjonali ta’ ?iemel f’ti?rija (servizz ipprovdut) u l-?las tal-premju (?las ir?evut).

37.

Is-sempli?i fatt li premju ma jing?atax lil kull ?iemel li jipparte?ipa f’ti?rija u li l-g?oti ta’ premju jiddependi fuq li jse?? avveniment li ma jistax ji?i kkontrollat g?al kollox mill-partijiet ma jfissirx li t-tran?azzjoni sottostanti ma tinvolvi l-ebda ?las. Jekk eventwalment jing?ata premju, dak il-premju jikkostitwixxi, g?al min jir?evih ?las realment ir?evut (15) g?all-finijiet tal-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva tal-VAT. G?aldaqstant, premjijiet tal-flus mog?tija fil-kuntest ta’ ti?rijiet ta?-?wiemel g?andhom, fil-prin?ipju, jag?tu lok g?al tran?azzjonijiet taxxabbli skont ir-regoli tal-VAT.

38.

L-argumenti li ressaq il-Gvern ?ek kontra dik il-po?izzjoni jidhirli li ma humiex konvin?enti. Il-fatt li l-?las ikun su??ett g?al li ti?i ssodisfatta kundizzjoni spe?ifika ma j?a??adx it-tran?azzjoni min-natura oneru?a tag?ha.

39.

Probabbilment, e?empju jista’ jikkjarifika dak il-punt. Jekk individwu jitlob is-servizzi ta’ diversi a?enziji tal-proprjetà immobbli biex jg?inuh fil-bejg? ta’ daru, kull wa?da minn dawk l-a?enziji ser tipprovdi xi servizz g?all-benefi??ju ta’ dak l-individwu. Huma kollha tipikament jippubblikaw riklami fuq medja differenti, jorganizzaw ?jarat g?al xerrejja potenzjali u, iktar in?enerali, jag?tu parir lill-bejjieg? dwar kif jimmassimizza l-probabbilitajiet li jbig?. I?da, sakemm ma jkunx hemm ftehim mod ie?or, hija biss l-a?enzija li ssib xerrej li ?eneralment tir?ievi, ming?and il-bejjieg? (u/jew mix-xerrej), dritt predeterminat jew kummissjoni, b?ala premju g?as-servizzi tag?ha, u l-o?rajn ikunu ?admu b’xejn. Madankollu ma jistax ji?i kkontestat li l-ammont ta’ flus im?allas lill-a?enzija li jkollha su??ess jikkostitwixxi ?las g?as-servizzi mog?tija u, b?ala konsegwenza, li t-tran?azzjoni hija taxxabbli ta?t ir-regoli tal-VAT.

40.

Fil-fatt il-Qorti tal-?ustizzja di?à qalet li l-attivitajiet ekonomi?i ta’ persuni taxxabbli, skont ir-regoli tal-VAT, huma dawk “mag?mulin bil-g?an li jinkiseb ?las jew li x’aktarx ji?u ppremjati bi ?las” [traduzzjoni mhux uffi?jali] (16). Il-Qorti tal-?ustizzja kkonfermat ukoll li l-fatt li l-ammont ta’ ?las

jista' jvarja ma jpo??ix fid-dubju l-e?istenza ta' rabta diretta bejn provvista ta' servizzi u l-kumpens li g?andu ji?i pprovdut (17).

41.

Lura g?as-su??ett tat-ti?rijiet ta?-?wiemel, g?andu jing?ad li l-?las ta' premjijiet li jistg?u jintreb?u ma huwiex volontarju, i?da jikkostitwixxi obbligu legali jew kuntrattwali g?all-organizzatur tat-ti?rija. In-numru u l-ammont tal-premjijiet li jistg?u jintreb?u, u l-kundizzjonijiet li g?andhom jing?ataw ta?thom, huma stabbiliti bil-quddiem u mag?rufa mis-sidien ta?-?wiemel li, meta jda??lu ?iemel f'ti?rija, jaqblu mag?hom. Dan il-punt g?andu ji?i enfasizzat: hija biss l-identità tar-rebbie?a li hija in?erta qabel it-ti?rija. In?id ng?id biss ma' dan li l-probabbiltà ta' reb? ta' premju ?eneralment tikkostitwixxi wa?da mill-motivazzjonijiet ewlenin g?as-sidien ta?-?wiemel biex jirre?istraw i?-?wiemel tag?hom fit-ti?rijiet.

42.

Dawk huma kollha elementi li l-Qorti, fis-sentenza Tolsma, ikkunsidrat rilevanti g?all-evalwazzjoni tal-e?istenza ta' rabta diretta bejn il-provvista ta' servizz u l-kumpens ir?evut g?aliha (18). G?aldaqstant, il-flus tal-premju miksuba f'ti?rija ta?-?wiemel g?andhom, fil-fehma tieg?i, ikunu su??etti g?all-VAT.

43.

Fid-dawl tar-risposta li qed nipproponi li ting?ata g?ad-domanda 1c, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?ad-domandi 1a u 1b.

44.

G?al dawk ir-ra?unijiet kollha, jiena tal-fehma li l-Qorti tal-?ustizzja g?andha tirrispondi l-ewwel sett ta' domandi fis-sens li: (i) sa fejn il-parte?ipazzjoni ta' ?iemel f'ti?rija hija komponent tal-attività ekonomika ta' persuna li topera fil-qasam tat-trobbija u tat-ta?ri? ta' ?wiemel tat-ti?rija, l-ispejje? relatati ma' dak il-komponent jag?tu lok g?al tnaqqis tal-VAT tal-input; u (ii) l-g?oti ta' premjijiet li?-?iemel li jag?ti l-a?jar prestazzjoni jag?ti lok g?al tran?azzjonijiet taxxabbli skont id-Direttiva tal-VAT.

B – It-tieni sett ta ' domandi

45.

Bit-tieni sett ta' domandi, il-qorti tar-rinviju essenzjalment trid tkun taf jekk l-operat ta' stalel ta?-?wiemel tat-ti?rija hijiex, bis-sa??a tal-punt 14 tal-Anness III tad-Direttiva tal-VAT, in?enerali su??etta g?al rata tal-VAT imnaqqsa.

46.

Il-qorti tar-rinviju tispjega li s-servizz ipprovdut minn P. Baštová g?all-benefi??ju ta' sidien o?rajn ta?-?wiemel — ?eneralment imsej?in fil-kaw?a prin?ipali b?ala "operat ta' stalel ta?-?wiemel tat-ti?rija" — fil-verità jikkonsisti f'ta?lita ta' diversi servizzi b?at-ta?ri? ta?-?iemel, l-u?u ta' tag?mir tal-isports, akkomodazzjoni g?all-?urnata kollha fl-istalel, l-g?alf u kura o?ra ta?-?iemel. Fid-dawl ta?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali, il-qorti tar-rinviju tidher li tikkunsidra li s-servizzi pprovduti minn P. Baštová lis-sidien ta?-?wiemel g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala tran?azzjoni wa?da u g?alhekk su??etta g?al rata wa?da tal-VAT. Madankollu, dik il-qorti ma hijiex ?erta dwar jekk servizz wie?ed jew i?jed g?andhomx ji?u kkunsidrat b?ala predominanti u l-o?rajn ji?ux ikkunsidrati b?ala an?illari. G?aldaqstant titlob lill-Qorti tal-?ustizzja tindika l-kriterji li g?andhom jintu?aw g?al dak l-iskop. Dan

huwa importanti billi w?ud mis-servizzi pprovduti jistg?u jinvolvu l-u?u ta’ fa?ilitajiet sportivi.

47.

Il-Gvern ?ek u l-Kummissjoni jipproponu li l-Qorti tal-?ustizzja g?andha tirrispondi d-domandi fis-sens li l-operat ta’ stalel ta?-?wiemel tat-ti?rija ma huwiex, bis-sa??a tal-punt 14 tal-Anness III tad-Direttiva tal-VAT, in?enerali su??etta g?al rata tal-VAT imnaqqsa.

48.

Jiena naqbel.

49.

Mill-bidu nett infakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita, f’?erti ?irkustanzi, diversi servizzi formalment distinti, li jistg?u ji?u pprovduti separatament, g?andhom ji?u kkunsidrati li huma tran?azzjoni wa?da meta ma humiex indipendenti. Ikun hemm provvista unika, meta ?ew? elementi jew atti, jew iktar, ipprovduti mill-persuna taxxabbli jkunu tant marbuta mill-qrib li jifformaw, o??ettivament, provvista ekonomika wa?da indivi?ibbli u li l-qasma tag?ha tkun artifi?jali. Dan ikun il-ka? meta element jew diversi elementi g?andhom jitqiesu b?ala li jikkostitwixxu s-servizz prin?ipali, filwaqt li element jew diversi elementi g?andhom jitqiesu, b’kuntrast, b?ala servizzi an?illari li jikkondividu t-trattament fiskali tas-servizz prin?ipali (19).

50.

Fuq il-ba?i tal-informazzjoni inklu?a fid-digriet tar-rinviju, il-po?izzjoni li ?adet il-qorti tar-rinviju fir-rigward tan-natura indivi?ibbli tas-servizzi provduti minn P. Baštová jidhirli li hija ra?onevoli. Meta jakkwistaw is-servizzi tag?ha, is-sidien ta?-?wiemel mhux sempli?ement ikunu jridu t-ta?ri? ta?-?wiemel tag?hom, jew jit?allew ju?aw il-fa?ilitajiet sportivi li g?andha P. Baštová, i?da jkunu jridu akkomodazzjoni g?all-?urnata kollha u kura in?enerali g?al dawk l-annimali. Minkejja l-fatt li kull wie?ed minn dawk is-servizzi jista’, fil-prin?ipju, ji?i pprovdut separatament, jidher li l-klijenti ta’ P. Baštová, li jikkonkludu l-kuntratt imsejja? b?ala “operat ta’ stalel ta?-?wiemel tat-ti?rija”, ikunu jridu pre?i?ament ta?lita ta’ dawk is-servizzi kollha (20). Fi kliem ie?or, jidher li d-diversi servizzi pprovduti kollha huma tant marbutin ma’ xulxin li jitqiesu b?ala partijiet ta’ pakkett wie?ed kemm mill-fornitur tas-servizz (P. Baštová) kif ukoll, b’mod iktar importanti, mill-klijenti tag?ha (is-sidien) (21).

51.

Wara li ntqal dan, id-determinazzjoni finali fir-rigward tal-fatt li dawk is-servizzi kollha jikkostitwixxu ?a?a wa?da g?ad-determinazzjoni tar-rata tat-taxxa, xorta g?adha trid tag?milha l-qorti tar-rinviju. Jekk dik il-qorti tikkonferma l-fehma preliminarja tag?ha fuq din il-kwistjoni, imbag?ad ikollha tiddetermina jekk u?ud minn dawk is-servizzi g?andhomx jitqiesu b?ala predominanti g?all-finijiet tar-regoli tal-VAT. Fil-fatt, P. Baštová targumenta li s-servizzi li jikkonsistu fl-u?u ta’ fa?ilitajiet sportivi huma predominanti u, b?ala konsegwenza, it-tran?azzjoni globali g?andha tkun su??etta g?al rata tal-VAT imnaqqsa.

52.

F’dak ir-rigward, huwa importanti li ji?i indikat li l-Qorti tal-?ustizzja qalet li servizz huwa kkunsidrat b?ala an?illari g?al servizz prin?ipali partikolarment meta ma jikkostitwixxix g?all-klijenti g?an fih innifsu, i?da mezz kif ji?i gawdut a?jar is-servizz prin?ipali pprovdut (22). Meta ddistingwixxiet bejn servizzi ewlenin u servizzi an?illari l-Qorti tal-?ustizzja e?aminat ukoll elementi b?all-importanza tad-diversi servizzi g?all-klijenti, i?-?mien me?tie? biex jing?ataw il-provvisti u s-sehem

tal-ispejje? totali li jkollu jag?mel il-fornitur g?al kull servizz (23).

53.

F’dak l-isfond, jidher li huwa ra?onevoli l-appro?? issu??erit mill-qorti tar-rinviju, li jikkonsisti b’mod partikolari fl-e?ami tal-valur relattiv, u ?-?mien me?ud g?all-provvista ta’ kull servizz. Madankollu, f’dak il-kuntest lanqas min jinjora l-indikazzjonijiet li g?andhom jitnaqqsu mill-ispejje? li sostniet P. Baštová meta pprovdiet kull servizz minn dawk (li ?eneralment, i?da mhux ne?essarjament, huwa rifless fil-valur tieg?u) kif ukoll l-importanza li jag?tu l-klijenti lil dawk is-servizzi.

54.

I?da f’dan il-punt, qabel ma nespandi l-anali?i tieg?i rigward dan, na?seb li huwa me?tie? li nikkjarifika t-tifsira u l-kamp ta’ applikazzjoni tal-punt 14 tal-Anness III tad-Direttiva tal-VAT, li jg?id li d-“[dritt ta’] u?u ta’ fa?ilitajiet sportivi” jista’ jkun su??ett g?al rata mnaqqsa tal-VAT.

55.

Skont ?urisprudenza stabbilita, l-applikazzjoni ta’ rata wa?da jew tnejn imnaqqsa hija g?a?la mog?tija lill-Istati Membri b?ala e??ezzjoni g?all-prin?ipju li tapplika r-rata standard. Madankollu, ir-rati mnaqqsa tal-VAT jistg?u ji?u applikati biss g?all-provvisti ta’ o??etti u servizzi spe?ifikati fl-Anness III tad-Direttiva tal-VAT (24). Hija ?urisprudenza stabbilita wkoll li dispo?izzjonijiet li huma fin-natura tag?hom e??ezzjonijiet g?al prin?ipju, g?andhom ji?u interpretati b’mod strett (25). Barra minn hekk, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet di?à li t-termini u?ati fl-Anness III tad-Direttiva tal-VAT g?andhom ji?u interpretati skont is-sens normali tal-kliem inkwistjoni (26).

56.

Billi dak huwa l-ka?, jiena tal-fehma li l-kun?ett ta’ “u?u ta’ fa?ilitajiet sportivi” jkopri attivitajiet li huma strettament relatati mal-prattika tal-isports minn individwi. G?alhekk, l-u?u tal-fa?ilitajiet huwa strumentali g?all-prattika tal-isports minn individwi. G?aldaqstant, il-punt 14 tal-Anness III tad-Direttiva tal-VAT, b?all-Artikolu 132(1)(m) tal-istess direttiva (27), fil-fehma tieg?i, irid jippromwovi l-prattika tal-isports (28) minn taqsimiet kbar tal-popolazzjoni (29). Fi kliem ie?or, l-iskop ta’ dik id-dispo?izzjoni huwa li individwi ji?u inkora??iti jipprattikaw forom ta’ attività fi?ika li, permezz ta’ parte?ipazzjoni ka?wali jew organizzata, jikkontribwixxu sabiex jesprimu jew itejbu l-kundizzjoni tajba fi?ika u l-benesseri mentali sabiex ji?u ffurmati relazzjonijiet so?jali jew jinkisbu ri?ultati f’kompetizzjoni (30).

57.

Interpretazzjoni tal-kun?ett ta’ “u?u ta’ fa?ilitajiet sportivi” li testendih biex jinkludi wkoll l-attivitajiet kollha (inter alia, akkomodazzjoni g?all-?urnata kollha ta?-?wiemel fl-istalel, l-g?alf u attivitajiet o?ra tal-kura g?a?-?wiemel) u l-fa?ilitajiet (li jistg?u jinkludu tag?mir g?all-irkib, l-g?alf, prodotti g?at-tindif, l-istalel u kompartimenti fihom, post it-ta?ri?, i?-?ona tal-?axix, i?-?ona tal-?asil, i?-?oni tal-mistrie? u tal-?a?na) imsemmijin fid-digriet tar-rinviju jkabbru e??essivament l-kuntest ta’ dik l-e??ezzjoni (31).

58.

Dik l-interpretazzjoni tkun ukoll inkonsistenti mas-sens normali, fil-lingwa?? ta’ kuljum, tal-kun?ett ta’ “u?u ta’ fa?ilitajiet sportivi”. Jidhirli li ?eneralment, dak il-kun?ett g?andu jinftiehem b?ala li jirriferi g?all-u?u ta’ fa?ilitajiet immobbli (32) li g?andhom natura permanenti (b?al pixxini, koros tat-ti?rijiet, swali tal-isports u ?entri sportivi) jew temporanja (b?al pjazez pubbli?i, xtajtiet jew artijiet stabbiliti provvi?orjament b?ala grawnds tal-isports g?al avveniment spe?ifiku) (33), minn

individwi li attwalment qed jit?arr?u jew jipparte?ipaw f'kompetizzjoni.

59.

G?alhekk, filwaqt li l-u?u ta' fa?ilitajiet b?al, pere?empju, il-korsa tat-ta?ri? minn individwi li jipprattikaw l-irkib ta?-?wiemel jista' jaqa' fl-e??ezzjoni pprovduta fil-punt 14 tal-Anness III tad-Direttiva tal-VAT, ma jistax jing?ad l-istess fir-rigward tal-attivitajiet kollha me?tie?a g?all-operat ta' stalel ta?-?wiemel tat-ti?rija (34), kif deskritt mill-qorti tar-rinviju. B'mod partikolari, meta ?iemel sempli?ement jing?ata l-g?alf, jitnaddaf jew jie?du ?siebu l-persunal, jew meta sempli?ement ikun qed jistrie? fl-istalel jew fi?-?ona tal-?axix, ma jkunx hemm u?u tal-fa?ilitajiet sportivi g?all-finijiet tad-Direttiva tal-VAT. Dan huwa hekk mhux biss g?aliex ma humiex qed jintu?aw fa?ilitajiet sportivi, i?da anki g?aliex l-ebda individwu ma jkun qed je?er?ita xi forma ta' sport.

60.

Il-qorti nazzjonali g?andha ??omm dak f'mo??ha meta tevalwa l-valur, il-perijodu ta' ?mien, l-ispi?a u l-importanza tas-servizzi li jikkonsistu fl-u?u ta' fa?ilitajiet sportivi fil-konfront tal-valur, il-perijodu ta' ?mien, l-ispi?a u l-importanza tas-servizzi o?rajn.

61.

Kif jiena qed nifhem il-fajl, l-attivitajiet li jikkonsistu fl-u?u ta' fa?ilitajiet sportivi ma jaqb?ux, f'termini ta' valur, perijodu ta' ?mien, spejje? u importanza, is-servizzi l-o?rajn. Attivitajiet b?all-g?alf u l-provvista ta' akkomodazzjoni l-?urnata kollha u l-kura ?enerali ta?-?wiemel ma jidhirlix li huma servizzi ta' valur relattivament ?g?ir: kollha jidhru li huma kru?jali biex ji?i ?gurat il-benesseri ta?-?wiemel u l-kundizzjoni tajba fi?ika tag?hom sabiex ikunu jistg?u jag?tu l-a?jar prestazzjoni tag?hom f'attivitajiet sportivi jew attivitajiet ta' natura o?ra. Fi kwalunkwe ka?, ?ertament je?tie?u investimenti importanti mill-proprjetarju tal-istalel li, nassumi, g?andhom ji?u riflessi fil-prezz ta' kull wie?ed minn dawk is-servizzi — kieku P. Baštová kellha taqsam il-prezz globali skont id-diversi servizzi. U dawk is-servizzi, kif naraha jien, lanqas ma huma ta' importanza i?g?ar f'g?ajnejn is-sidien medji ta?-?wiemel (35): ma tantx nista' nimma?ina li dawk is-sidien ma jkunux partikolarment ikkon?ernati dwar is-sa??a u l-benesseri tal-annimali tag?hom. Fl-a??ar nett, nissuspetta li l-parti l-kbira ta' ?in li jg?addi ?iemel fl-istalel ta?-?wiemel tat-ti?rija ta' P. Baštová tkun fi?-?ona tal-mistrie? ?ewwa u barra, il-kompartimenti fl-istalla, u ?-?oni tal-g?alf e??. Kif spjegat iktar 'il fuq, dawn kollha huma ?oni li ma jistg?ux jitqiesu b?ala "fa?ilitajiet sportivi" fit-tifsira tad-Direttiva tal-VAT.

62.

G?al dawk ir-ra?unijiet kollha, jiena nipproponi li r-risposta tat-tieni sett ta' domandi tkun fis-sens li, bla ?sara g?all-verifika mill-qorti nazzjonali, l-operat ta' stalel ta?-?wiemel tat-ti?rija, me?ud fil-globalità tieg?u, ma jistax ikun, su??ett g?ar-rata tal-VAT imnaqqsa bis-sa??a tal-punt 14 tal-Anness III tad-Direttiva tal-VAT.

IV – Konklu?joni

63.

B?ala konklu?joni, jiena nipproponi li l-Qorti tal-?ustizzja tirrispondi g?ad-domandi preliminari min-Nejvyšší správní soud (qorti suprema amministrattiva, ir-Repubblika ?eka) kif ?ej:

—

sa fejn il-parte?ipazzjoni ta' ?iemel f'ti?rija hija komponent tal-attività ekonomika ta' persuna li

topera fil-qasam tat-trobbija u t-ta?ri? ta' ?wiemel tat-ti?rija, l-ispejje? relatati ma' dak il-komponent jag?tu lok g?al tnaqqis tal-VAT tal-input. L-g?oti ta' premjijiet li?-?iemel li jag?ti l-a?jar prestazzjonijiet jag?ti lok g?al tran?azzjonijiet taxxabbli skont id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud;

—

bla ?sara g?all-verifika mill-qorti nazzjonali, l-operat ta' stalel ta?-?wiemel tat-ti?rija, me?ud fil-globalità tieg?u, ma jistax ikun su??ett g?ar-rata tat-taxxa fuq il-valur mi?jud imnaqqsa bis-sa??a tal-punt 14 tal-Anness III tad-Direttiva 2006/112.

(1) Lingwa ori?inali: l-Ingli?.

(2) The Sporting Spirit, The London Tribune, Di?embru 1945.

(3) Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006 L 347 p. 1).

(4) Ara, inter alia, is-sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 31 u l-?urisprudenza ??itata.

(5) Ara s-sentenza tal-20 ta' ?unju 2013, Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr, C?219/12, EU:C:2013:413, punt 18.

(6) Ara s-sentenzi tat-13 ta' Di?embru 2007, Götz, C?408/06, EU:C:2007:789, punt 18, u d-29 ta' Ottubru 2009, Il-Kummissjoni vs Il-Finlandja, C?246/08, EU:C:2009:671, punt 37.

(7) Konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Kokott fil-kaw?a Gemeente Borsele, C?520/14, EU:C:2015:855, punt 48 u l-?urisprudenza ??itata.

(8) Ara, b'mod partikolari, l-Artikolu 26 tad-Direttiva tal-VAT. Ara wkoll l-Artikoli 184 et seq tal-istess Direttiva.

(9) Ara, b'analo?ija, is-sentenza tal-11 ta' April 2000, Deliège, C?51/96 u C?191/97, EU:C:2000:199, punt 56.

(10) Ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-21 ta' Frar 2013, Becker, C?104/12, EU:C:2013:99, punti 21 u 22.

(11) Sentenza tas-17 ta' Settembru 2002, Town & County Factors, C?498/99, EU:C:2002:494, punt 20.

(12) Ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-11 ta' April 2000, Deliège, C?51/96 u C?191/97, EU:C:2000:199, punt 57.

(13) ?iemel li ji?ri ?afna x'aktarx i?ieg?el lil ?wiemel o?ra ji?ru i?jed. Kif kiteb Publius Ovidius Naso (Ovid) (43 BC–17 AD), 'tum bene fortis equus reserato carcere currit /cum quos praetereat quosque sequatur habet'"meta tinfeta? ix-xatba, ?iemel qatt ma ji?ri daqhekk malajr/daqs kemm meta jkollu ?wiemel o?rajn li jrid jil?aq jew jaqbe?") (Ars Amatoria, Ktieb III,p. 595 u 596).

(14) Ara, g?al dak il-g?an, is-sentenza tat-8 ta' Marzu 1988, Apple and Pear Development Council, 102/86, EU:C:1988:120, punt 14.

(15) Ara, f’dan is-sens, is-sentenza tas-17 ta’ Settembru 2002, Town & County Factors, C?498/99, EU:C:2002:494, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata.

(16) Sentenza tal-1 ta’ April 1982, Hong-Kong Trade Development Council, 89/81, EU:C:1982:121, punt 11 (enfasi mi?juda minni).

(17) Sentenza tad-29 ta’ Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 37.

(18) Sentenza tat-3 ta’ Marzu 1994, Tolsma, C?16/93, EU:C:1994:80, punti 17 u 19.

(19) Ara s-sentenza tas-17 ta’ Jannar 2013, BG? Leasing, C?224/11, EU:C:2013:15, punt 30 u l-?urisprudenza ??itata.

(20) Ara s-sentenza tad-19 ta’ Lulju 2012, Deutsche Bank, C?44/11, EU:C:2012:484, punt 24 u 25.

(21) Ara, f’dan is-sens, il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Sharpston fil-kaw?a Deutsche Bank, C?44/11, EU:C:2012:276, punt 27

(22) Ara s-sentenza tas-17 ta’ Jannar 2013, BG? Leasing, C?224/11, EU:C:2013:15, punt 41 u l-?urisprudenza ??itata.

(23) Ara, fost o?rajn, is-sentenzi tal-11 ta’ Frar 2010, Graphic Procédé, C?88/09, EU:C:2010:76, punt 32; tad-29 ta’ Marzu 2007, Aktiebolaget NN, C?111/05, EU:C:2007:195, punt 36 u tas-27 ta’ Ottubru 2005, Levob Verzekeringen u OV Bank, C?41/04, EU:C:2005:649, punt 28.

(24) Ara, fost ?afna o?rajn, is-sentenza tas-17 ta’ ?unju 2010, Il-Kummissjoni vs Franza, C?492/08, EU:C:2010:348, punt 35 u l-?urisprudenza ??itata.

(25) Ibid.

(26) Ara s-sentenza tal-4 ta’ ?unju 2015, Il-Kummissjoni vs Il-Polonja, C?678/13, EU:C:2015:358, punt 46 u l-?urisprudenza ??itata.

(27) Dik id-dispo?izzjoni tinkludi l-“provvista ta’ ?ertu servizzi marbuta mill-qrib ma’ sport u edukazzjoni fi?ika minn organizzazzjoniet li ma jag?mlux profitt lill persuni li jie?du parti fl-isport jew fl-edukazzjoni fi?ika” fost it-tran?azzjonijiet li l-Istati Membri g?andhom je?entaw.

(28) Fir-rigward tal-kun?ett ta’ “sports” ta?t ir-regoli tal-VAT, li huwa kun?ett awtonomu tad-dritt tal-UE, ara s-sentenza tal-21 ta’ Frar 2013, M?sto Žamberk, C?18/12, EU:C:2013:95, punt 17.

(29) Ara, b’analo?ija, is-sentenza tad-19 ta’ Di?embru 2013, The Bridport and West Dorset Golf Club, C?495/12, EU:C:2013:861, punt 20 u l-?urisprudenza ??itata.

(30) Ara l-Artikolu 2(1)(a) tal-Karta Ewropea tal-Isports, adottata mill-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill Ewropew fl-24 ta’ Settembru 1992, kif emendata.

(31) Ara, f’dan is-sens, b’analo?ija, is-sentenza tat-8 ta’ Marzu 2012, Il-Kummissjoni vs Franza, C?596/10, EU:C:2012:130, punt 54.

(32) Filwaqt li l-kelma fil-ver?joni tal-lingwa Ingli?a tad-Direttiva 2006/112 tista’ tkun ambivalenti fuq dan il-punt (“sporting facilities”), ver?jonijiet lingwisti?i o?rajn ta’ dik id-direttiva huma ?ari ?afna: pere?empju, bid-Dani? (“sportsfaciliteter”), bil-?ermani? (“Sportanlagen”), bl-Ispanjol (“instalaciones deportivas”), bil-Fran?i? (“installations sportives”), bit-Taljan (“impianti sportivi”), bl-

Olandi? (“sportaccomodaties”), bil-Portugi? (“instalações desportivas”), bir-Rumen (“instala?iilor sportive”), u bl-Isvedi? (“sportanläggningar’).

(33) Ara Swinkels, J.J.P., Sports under EU VAT, International VAT Monitor, 2 ta’ Lulju 2010, Nru 4, pa?ni 280 u 281.

(34) Ara, f’dan is-sens, b’analo?ija, is-sentenza tat-8 ta’ Marzu 2012, Il-Kummissjoni vs Franza, C?596/10, EU:C:2012:130, punt 55.

(35) Dak l-element g?andu ji?i evalwat mil-lat tal-konsumatur tipiku, li g?andu ji?i ddeterminat fuq il-ba?i ta’ fatturi o??ettivi. Il-fatt li ?erti klijenti individwali jista’ jkollhom opinjoni differenti huwa irrilevanti. Ara, f’dan is-sens, is-sentenza tal?21 ta’ Frar 2013, M?sto Žamberk, C?18/12, EU:C:2013:95, punti 33 u 35.